

BELGISCHE SENAAT

 ZITTING 2007-2008

16 JULI 2008

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 97, § 1, tweede lid, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten wordt gewijzigd als volgt:

1^o In het eerste lid worden de woorden «de dag waarop de beslissing hem werd ter kennis gebracht» vervangen door de woorden «van de uitspraak van het vonnis»;

Zie:
Stukken van de Senaat:**4-497 - 2007/2008:**

Nr. 1: Wetsvoorstel van mevrouw Defraigne.

Nrs. 2 en 3: Amendementen.

Nr. 4: Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 2007-2008

16 JUILLET 2008

Proposition de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION
DE LA JUSTICE**

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 97, paragraphe 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 17 mai 2006, relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, les modifications suivantes sont apportées:

1^o Dans l'alinéa 1^{er}, les mots «du jour où la décision lui a été notifiée» sont remplacés par les mots «du prononcé du jugement»;

Voir:
Documents du Sénat:**4-497 - 2007/2008:**N^o 1: Proposition de loi de Mme Defraigne.N^{os} 2 et 3: Amendements.N^o 4: Rapport.

2° In het tweede lid worden de woorden « vierentwintig uur, te rekenen van de dag van de kennisgeving van het vonnis bij gerechtsbrief » vervangen door de woorden « vijftien dagen, te rekenen van de dag van de betekening van het vonnis »;

3° In het tweede lid wordt tussen de eerste en de tweede volzin de volgende volzin ingevoegd: « De verklaring van cassatieberoep moet door een advocaat worden ondertekend. »;

4° Paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt :

« Het vonnis wordt betekend door de directeur van de strafinrichting binnen een termijn van vierentwintig uur, te rekenen vanaf de uitspraak van het vonnis. De betekening bestaat uit een mondelinge mededeling aan de veroordeelde van de beslissing en van de modaliteiten van het cassatieberoep, in de taal van de rechtspleging, met afgifte van een volledig afschrift van de akte. De griffier van de strafuitvoeringsrechtbank moet het vonnis op de dag van de uitspraak per fax aan de directeur van de strafinrichting meedelen. ».

2° Dans l'alinéa 2, première phrase, les mots « vingt-quatre heures à compter du jour de la notification du jugement par pli judiciaire », sont remplacés par les mots « quinze jours à compter du jour de la signification du jugement »;

3° Dans l'alinéa 2, entre la première et la deuxième phrase, il est inséré la phrase suivante : « La déclaration de recours doit être signée par un avocat. »;

4° Le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« La signification du jugement est faite par le directeur de l'établissement pénitentiaire dans un délai de vingt-quatre heures à compter du prononcé du jugement. Elle consiste en une communication verbale du condamné de la décision et des modalités du pourvoi en cassation, dans la langue de la procédure, accompagnée de la remise d'une copie intégrale de l'acte. Le greffier du tribunal de l'application des peines doit communiquer, par fax, le jugement au directeur de l'établissement pénitentiaire, le jour du prononcé. ».